

Мусина Марина Сергеевна

**СЕМАНТИЧЕСКАЯ ТРАНСФОРМАЦИЯ В ПРЕДЕЛАХ КОНЦЕПТА "ИНТЕЛЛЕКТ" В РУССКОМ ЯЗЫКЕ**

Данная статья посвящена актуальной проблеме семантического словообразования в современном русском языке, которая рассматривается на примере концепта "интеллект". Исследование ведется на материале лексической единицы "интеллект", которая является ключевым понятием всего концепта, что позволит составить представление о семантических моделях трансформации внутри концептуальной сферы "интеллект". Под трансформацией в данной работе понимается семантическая модуляция и семантическая деривация.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2009/1/36.html](http://www.gramota.net/materials/2/2009/1/36.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2009. № 1 (3). С. 140-143. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2009/1/](http://www.gramota.net/materials/2/2009/1/)

**© Издательство "Грамота"**

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)  
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

THE COMPLEX OF PERCEPTIVE METAPHORICAL EXPRESSIONS IN CORRELATION WITH THE SEMANTIC STRUCTURE OF THE KEY TEXT METAPHOR "DOG HEART"  
(ON THE BASIS OF THE STORY "DOG HEART" BY M. A. BULGAKOV)

Marugina N. I.

*Department of Linguistics and Theory of Translation  
Tomsk Polytechnical University  
marugina\_nadya@mail.ru*

**Abstract.** The problems of the dynamic construction of text which is determined by the character of the interaction of text phenomena with conceptual language structures are considered. The metaphorical expressions generated in the field of conceptual model and key text metaphor are analyzed.

**Key words and phrases:** dynamic construction of text; text phenomena; conceptual language structures; metaphorical expressions; conceptual model; key text metaphor.

---

СЕМАНТИЧЕСКАЯ ТРАНСФОРМАЦИЯ В ПРЕДЕЛАХ КОНЦЕПТА «ИНТЕЛЛЕКТ»  
В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Мусина М. С.

*Кафедра иностранных языков  
Казанский государственный университет  
musina@ieml.ru*

**Аннотация.** Данная статья посвящена актуальной проблеме семантического словообразования в современном русском языке, которая рассматривается на примере концепта «интеллект». Исследование ведется на материале лексической единицы «интеллект», которая является ключевым понятием всего концепта, что позволит составить представление о семантических моделях трансформации внутри концептуальной сферы «интеллект». Под трансформацией в данной работе понимается семантическая модуляция и семантическая деривация.

**Ключевые слова и фразы:** семантическое словообразование; концепт «интеллект»; лексическая единица «интеллект»; семантические модели трансформации; концептуальная сфера «интеллект»; семантическая модуляция; семантическая деривация.

Язык находится в постоянном развитии, а лексика является наиболее подвижной его частью, которая непрерывно совершенствуется, обновляется под влиянием лингвистических и экстралингвистических факторов, тем самым, реагируя на изменения в окружающей нас действительности, выражающиеся в появлении новых слов.

Регулярно происходит как образование новых слов, так и семантические преобразования уже имеющих лексем, изучение которых является необходимым и актуальным на разных этапах развития языковой системы. В связи с этим, можно говорить о двух способах словообразования в языке: морфемном и неморфемном (семантическом), которые находятся в «системном, органическом взаимодействии, наблюдающемся на всём протяжении истории языка» [Марков, 1984, с. 9].

Семантическое словообразование, в отличие от морфемного способа, является важным и малоизученным явлением, до сих пор имеет противоречивые толкования в современной лингвистике. Это вызвано неоднородностью семантической структуры слова, контекстуальной обусловленностью и размытостью стилистических рамок, а также неясностью в вопросах включения (невключения) в словарь новой семантической структуры лексем и сложностью самого понятия «семантическое словообразование». Несмотря на высокую частотность употребления этого термина в современной лингвистике, его содержание до сих пор остается многозначным.

Наиболее полно проблема семантического словообразования была освещена в работах известного казанского лингвиста В. М. Маркова, который в своих исследованиях указывает на то, что неморфемный способ словообразования является основным и наиболее продуктивным способом русского словопроизводства. Вообще, под семантическим словообразованием принято понимать способ словообразования, основанный на изменении семантики исходного (производящего) слова [Балалыкина, 1985, с. 23]. В данном исследовании мы опираемся на теорию семантического словообразования Казанской лингвистической школы, используя этот термин для обозначения сложного процесса пополнения языка за счёт средств, уже имеющихся в языке, то есть изменение содержания без изменения формы самого знака.

Для разграничения изменений в пределах семантического варьирования и изменений, о которых принято говорить как о семантическом словообразовании, а также для установления причин и закономерностей преобразования лексического значения слова на основе общеупотребительного мы исходим из двух типов контекстуально обусловленных семантических изменений - семантической модуляции и семантической деривации.

Термин «семантическая модуляция», введенный С. П. Лопушанской, обозначает универсальный речемыслительный процесс, объединяющий разноуровневые средства данного языка в ряды речевых соответствий для реализации семантико-смысловой соотнесенности компонентов содержательной структуры слов, словоформ, морфем; словосочетаний, предложений, текста [Лопушанская, 2008, с. 150]. То есть «модуляция» - это перенос значения, результаты которого обнаруживаются при сопоставлении компонентов семантической структуры слова, сложившейся в системе языка, со смысловой структурой словоформы, функционирующей в тексте, в частности, в высказывании, равном предложению.

В отличие от модуляции, семантическая деривация - процесс, приводящий к разрушению категориальной лексической семы, образованию новых лексических единиц, входящих в другие лексико-семантические группы. Семантическая модуляция отличается от семантической деривации тем, что она не затрагивает ядерных признаков, объединяющих слова в функционально-семантическое поле, не выводит слово за рамки исходной лексико-семантической группы, устанавливая синонимические отношения в пределах этой ЛСГ на основе категориально-лексической семы, изменившей свой статус. Порогом для семантической модуляции можно считать изменения в смысловой структуре функционирующей словоформы, при которых категориальная лексическая сема реализуется хотя бы в одном дифференциальном признаке функционирующей словоформы [Там же].

В данной работе проблема семантического словообразования, а также сопряженные с данным понятием вопросы семантической модуляции и семантической деривации, рассматриваются на примере концепта «интеллект» в русском языке, феномен которого и его отражение в лексике и фразеологии языка всегда вызывал большой интерес у исследователей, о чем говорит богатая традиция изучения языковых единиц интеллектуальной сферы. Семантические, прагматические, мотивационные, аксиологические и прочие аспекты анализа лексики поля по теме «Интеллект человека» затрагиваются в работах Л. Б. Айрапетяна, Ю. Д. Апресяна, Т. И. Вендиной, Т. М. Ворониной, В. Г. Гака, О. П. Ермаковой, А. А. Зализняк, Л. А. Ивашко, В. И. Карасика, И. М. Кобозевой, Е. В. Рахилиной, Е. В. Урысон и др.

Границы концепта «интеллект» определены достаточно широко, он относится к абстрактным понятиям, поэтому обладает нежесткой структурой. Но несомненным является тот факт, что ядро концепта «интеллект» в русском языке составляют лексические единицы со значением «интеллект, ум, разум, рассудок, способность мыслить».

Слово вне контекста воспринимается в основном значении, в котором чаще всего функционирует в речи, а производные значения выявляются только в сочетании с другими лексическими единицами. В качестве примера, демонстрирующего изменения слова в процессе семантической модуляции и деривации, рассмотрим лексему «интеллект», которая является ядерной единицей концепта.

Традиционно под понятием «интеллект» принято понимать «мыслительную способность человека». В толковом словаре Ожегова «интеллект» толкуется как «мыслительная способность, умственное начало у человека» [<http://slovari.299.ru/oj.php>]. Толковый словарь Ушакова даёт следующее определение «интеллекта»: «(латин. intellectus - понимание, понятие) (книжн.). Ум, рассудок, мыслительная способность у человека (в противоп. воле и чувствам)» [<http://www.dic.academic.ru/library.nsf>]. Но в условиях контекста во взаимодействии с различными контекстуальными уточнителями в смысловой структуре этой леммы наблюдается опосредованная реализация способности мышления как субъекта, предмета, инструмента, критерия и т.д.

Путем сплошной выборки из Национального корпуса русского языка [<http://www.ruscorpora.ru>] были установлены следующие модели семантической трансформации на примере леммы «интеллект». Семантическая деривация происходит по следующим моделям:

1. Способность мыслить (свойство) - субъект (тот, кто наделен данным свойством):

*Настоящая баба Лена, высокоорганизованный интеллект, имела всегда свой бизнес-план на каждое мероприятие (Петрушевская Людмила. Город Света // Октябрь. 2003).*

2. Способность мыслить - предмет, частично наделенный данным свойством:

*Железный математический интеллект не выдержал схватки с сиренами Лас-Вегаса (Василий Аксенов. Круглые сутки нон-стоп // Нов. мир. 1976. № 8).*

3. Способность мыслить - абстрактное, собирательное понятие:

*Пусть не бог, пусть космический интеллект! (Марина Вишневецкая. Вышел месяц из тумана. 1997).*

4. Способность мыслить - машина, инструмент:

*Создал искусственный интеллект - мыслящую машину (Марианна Баконина. Девять граммов пластика. 2000).*

5. Способность мыслить (качество, свойство) - субъект действия:

*Интеллект, мой верный служака, как же он старался, пытался, лез в пыльные углы, воевал, помогая мне не ступить в ямы и обойти ловушки (Владимир Маканин. Андеграунд, или герой нашего времени. 1996-1999).*

Семантическую модуляцию можно наблюдать в следующих случаях:

1. Способность мыслить - мировоззрение, жизненный опыт:

*Одним словом, роман не получился: слишком велика была разница лет и интеллектов (Валентин Катаев. Алмазный мой венец. 1975-1977).*

2. Способность мыслить - критерий для отбора:

*Среди людей он не находил равных себе по интеллекту и отваге (Максим Милованов. Естественный отбор. 2000).*

3. Способность мыслить - оружие, благо субъекта:

*Не забывай, дорогой Феликс, что Господь Бог сотворил человека по своему образу и подобию и наделил Его великим оружием, огромным благом - интеллектом (Андрей Ростовский. Русский синдикат. 2000).*

4. Способность мыслить - качество неодушевленного предмета, природного явления: перенос из сферы качеств живого существа в сферу свойств сил природы:

*Вихрь был настолько мощным, что обладал зачатками интеллекта (Сергей Лукьяненко. Ночной дозор. 1998).*

Из вышеизложенного можно сделать вывод, что под понятием «интеллект» в современном русском языке подразумевается не только способность мыслить, но и мировоззрение, жизненный опыт, в частности в качестве машины, инструмента, оружия, блага, критерия для отбора и т.п.. Слово «интеллект» может обозначать предмет, наделенный данным свойством, субъект действия и субъект, обладающий данным свойством. Лексическая единица «интеллект», которая является абстрактным именем, может приобретать как качества одушевленных существительных, так и выступать в качестве свойства природного явления.

Также следует отметить, что наряду с указанными значениями, слово «интеллект» может включать в себя такие семы, как 'память', 'соображение', 'совесть', которые являются периферийными компонентами концепта: *Он не только признавал в них ум, память, соображение, совесть, но даже считал эти стороны интеллекта исключительно их принадлежностью, совершенно чуждой человеку... (Короленко В. Г. Мороз. 1900-1901).* К свойствам «интеллекта» относят не только мыслительные операции, в результате семантической трансформации данное понятие наделяется такими свойствами, как вера, знание, игра: *Вера и знание - две дочери человеческого интеллекта. Игра - самая древняя и в то же время самая юная дочь человеческого интеллекта (Елизавета Козырева. Дамская охота. 2001).* Также, рассматривая семантические модели трансформации лексической единицы «интеллект», необходимо упомянуть о переносе с самого свойства на содержание данного свойства: *Мощь и красота еврейского интеллекта, неусыпное трудолюбие, неукротимая воля двинули вперед дружный, искусный, закаленный страданиями, окрыленный верой народ (Александр Проханов. Господин Гексоген. 2001).*

Таким образом, семантические изменения, происходящие в слове, играют существенную роль в развитии всей лексической системы языка. В условиях контекста во взаимодействии с различными контекстуальными уточнителями в смысловой структуре лексем наиболее продуктивными оказываются семантические изменения двух типов - модуляция и деривация. Исследование семантического словообразования помогают проникнуть в механизмы познания и интерпретации мира человеком, а также рассматривать язык во всем его многообразии. Изучение изменений, происходящих в языке и отразившихся в его словарном составе, представляется актуальным и необходимым. Они касаются как семантики, так и словообразовательных процессов, результатами которых являются инновации, которые приводят к выявлению наиболее продуктивных моделей развития современной лингвистики.

#### Список литературы

Балалыкина Э. А. Русское словообразование: учеб. пособие / Э. А. Балалыкина, Г. А. Николаев. Казань: Изд-во Казан. ун-та, 1985. 184 с.

Лопушанская С. П. Семантическая модуляция как речемыслительный процесс // Русский язык: история и современность: сб. ст. к юбилею проф. Т. М. Николаевой / под общ. ред. Л. Р. Абдулхаковой, Д. Р. Копосова. Казань: Казан. гос. ун-т, 2008. 268 с.

Марков В. М. О семантическом способе словообразования слов // Русское семантическое словообразование. Ижевск, 1984.

Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ruscorpora.ru>

Ожегов С. И. Толковый словарь (более 80000 статей) [Электронный ресурс]. URL: <http://slovari.299.ru/oj.php>

Словарь русского языка Ушакова [Электронный ресурс]. URL: <http://www.dic.academic.ru/library.nsf>

## SEMANTIC TRANSFORMATION IN THE LIMITS OF THE CONCEPT "INTELLIGENCE" IN THE RUSSIAN LANGUAGE

Musina M. S.

*Department of Foreign Languages  
Kazan State University  
musina@ieml.ru*

**Abstract.** The given article is devoted to the actual problem of semantic word-formation in the modern Russian language which is examined on the example of the concept "intelligence". The research is conducted on the basis of the lexical unit "intelligence" which is the key element of the entire concept that allows to understand the semantic models of transformation inside the conceptual sphere "intelligence". Transformation in the given work is understood as semantic modulation and semantic derivation.

**Key words and phrases:** semantic word-formation; concept "intelligence"; lexical unit "intelligence"; semantic models of transformation; conceptual sphere "intelligence"; semantic modulation; semantic derivation.

## ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ЛЕКСЕМ С ОБЩИМ СЕМАНТИЧЕСКИМ КОМПОНЕНТОМ В БЕССОЮЗНЫХ СЛОЖНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

Новикова Н. И.

*Филологический факультет  
Воронежский государственный университет  
natalina@vonezh.net*

**Аннотация.** В статье анализируются лексемы с общим семантическим компонентом, выполняющие связующую функцию в структуре бессоюзного сложного предложения. Основное внимание уделено рассмотрению действия разного рода лексем с общим семантическим компонентом (лексемы с категориально-семантическим согласованием, слова с лексико-семантическим согласованием) в бессоюзных построениях с прямыми и опосредованными отношениями.

**Ключевые слова и фразы:** лексемы с общим семантическим компонентом; бессоюзное сложное предложение; лексемы с категориально-семантическим согласованием; слова с лексико-семантическим согласованием.

Рост интереса к бессоюзному сложному предложению (далее БСП) обусловлен тем, что, несмотря на отсутствие союзов \ союзных слов, в таких предложениях нередко фигурирует «определённый сегмент плана выражения, выполняющий связующую функцию» [Горбунова, 1990, с. 51], некоторая лексика, являющаяся «инвариантным элементом структуры» [Беднарская, 1994, с. 148]. Особое место среди такой лексики занимают лексемы с общим семантическим компонентом, выполняющие функцию средства выражения связи в БСП.

Цель данной статьи состоит в том, чтобы обозначить возможные группы лексем с общим семантическим компонентом и обнаружить их связующие возможности в структуре БСП.

Неоднократно отмечался тот факт, что наличие лексем с общим семантическим компонентом - явный показатель прямых / опосредованных отношений в БСП. Для бессоюзных построений с прямыми отношениями (которые с очевидностью могут быть извлечены из вербально представленных компонентов) характерно употребление подобных лексем, а также слов с категориально-семантическим согласованием, напротив, для БСП с опосредованными отношениями (в которых связь частей опосредована некоторым невербализованным смыслом) показательно наличие слов с так называемым лексико-семантическим согласованием [Ширяев, 1986, с. 95-98].

Нам представляется логичным рассмотрение в первую очередь БСП с лексемами с общим семантическим компонентом и с лексемами с категориально-семантическим согласованием, а затем БСП с лексико-семантическим согласованием.

Лексемы с общим семантическим компонентом - лексические элементы, идентифицирующие один и тот же референт, то есть обозначают один и тот же объект действительности: *Машура порадовалась за него: он всегда казался ей каким-то скользким и подозрительным (Л. Улицкая); В это время из зала вышел очередной клиент, от него так и несло одеколоном (В. Войнович)*. Общий семантический компонент представлен во второй предикативной части в большинстве случаев местоимениями 3-го лица, также словом-синонимом /словом-заместителем [Изаренков, 1990, с. 73]. В вышеприведённых БСП, в большинстве из которых устанавливаются определительные отношения, происходит семантическое дублирование имени (в том числе и